

## Kinetic

*by Margo LaPierre*

Air and a few plucky drops  
plummet, then the deluge comes cursing.  
Let the rain take you into cataract.  
If it weren't water it were hot wax,  
cooling on the pavement and scalding skins.  
Bodies hunched over twisting like  
figures in a Matisse. You were there,  
you saw the others crumple  
and you didn't. Weather has  
no courage to touch you. But I do. I do.  
You are a journalist and I am natural disaster.  
Escape me.

## Cinétique

*par Margo LaPierre,  
traduit par Michel Thérien*

L'air et quelques gouttes courageuses  
s'effondrent, puis, le déluge vient tout maudire.  
Laissez la pluie vous prendre en cascades.  
Si ce n'était pas de l'eau ce serait de la cire,  
refroidissant le pavé, écaillant la peau.  
Des corps courbés, se tourdant comme  
des figurines d'un Matisse. Vous étiez là,  
vous avez vu les autres s'écrouler  
mais pas vous. Le temps n'a pas  
l'audace de vous toucher. Mais moi, si. Je le fais.  
Vous êtes journaliste, je suis une catastrophe naturelle.  
Fuyez-moi.